

Constructeur Motorwagenfabrik BERNA AG, 4600 Olten.

Identification "D 330 F 6x2" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constr. à gauche, dans l'entrée

N° du châssis à gauche, à l'avant en haut sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant

Ident. du moteur "D 2 K T" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc

Importateur princ. -

Véhicule homologué - Signes fixes dans code du type D 330 F 6x2

Châssis		Moteur			
Nombre d'essieux	<u>3 *</u>	Marque	<u>SAURER</u>	Type	<u>D 2 K T</u>
Direction	<u>mécanique avec assistance hydraulique</u>	Construction	<u>en ligne</u>	Temps	<u>4</u>
Transmission	<u>mécanique synchr. ou boîte automatique</u> **	Carburant	<u>D</u>	Position	<u>avant</u>
Nombre de vitesses	<u>**</u>	Refroidiss.	<u>eau</u>	Nombre cylindr.	<u>6</u>
Frein de service	<u>AV= air compr./hydraulique, M+AR=air comprimé, 2 circ. à exp.interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge sur les essieux M + AR</u>	Alésage	<u>130</u>	Course	<u>150</u>
Frein auxiliaire	<u>à ressorts, progressif, à exp.interne, sur l'essieu médian</u> ***	Cylindrée	<u>11940</u>	CV-impôt	<u>60,81</u>
Frein d'arrêt	<u>sur l'échappement non progressif ou à flux hydraul.</u>	Puissance en CV	<u>330 DIN</u>	AV/min	<u>2200</u>
Ralentisseur	<u>lampes-témoin, avertisseur à baguette ou vibreur</u>	Bruit: vhc. en marche	<u>86 dB/A; à proximité échapp. 96 dB/A</u>		
Contrôle 2 circ.		Bruit	<u>85</u>	dB/A	AV/min <u>2350</u>
		Silencieux	<u>1 = 300x250x100 ou 1090 mm</u>		
		Mesure des gaz	<u>Bacharach 3,5 / Bosch noircissement 2,8</u>		
		Déparasitage	<u>-</u>		

Carrosserie	<u>cabine avancée</u>			
Nombre de portes	<u>2</u>	Indic. vit.	<u>tachygraphe</u>	
Ceintures sécurité	<u>-</u>	Rétroviseur	<u>gauche + droite</u>	
Cale	<u>2= 440x210x185mm</u>	Attelage	<u>sur demande</u>	
Antivol	<u>-</u>			
Nombre de places	<u>2-6</u>	av	<u>2-6</u>	contre ar
Dimensions §)	int.	ext.		
Longueur		<u>8960</u>	Empattements	<u>4100 +)</u>
Largeur	<u>2300-</u>	<u>2500</u>	Essieu double	<u>1400</u>
Hauteur		<u>3130</u>	Voie ++)	av <u>1995</u> ar <u>1840</u>
Porte à faux	lat.		Voie	M <u>1710</u>
	av	<u>1650</u>		ar -
	ar	<u>3210</u>	Braquage	g <u>17300</u> d <u>16200</u>
Distance volant - vers l'avant du véhicule				
Poids	avant	médian	arrière	total §)
Poids à vide	<u>4070</u>		<u>3930</u>	<u>8000</u>
Charge utile				
Poids total	<u>6500</u>	<u>13000</u>	<u>6000</u>	<u>22000</u>
Garantie fabr.	<u>11,00 - 20</u>			(Variantes ++)
Dimons. pneus	<u>16 / 7,75</u>			voir
Pty / bar	<u>6500</u>	<u>11500</u>	<u>6500</u>	(remarques)
Charge pour V max	<u>100</u>			
Garantie poids remorquable avec frein				<u>-</u>
Garantie poids remorquable sans frein				<u>-</u>
Garantie poids de l'ensemble				<u>47000</u>
Poids remorquable testé				<u>25000</u>
Vitesse maximale selon le constructeur				<u>100</u> km/h
Vitesse maximale testée				<u>-</u> km/h

Équipement \$)					
Feux de route	HCR	(E)			
Feux de croisement	HCR	(E)			
Feux de position	A	(E)	dans HCR		
Feux rouges	WBC	CH 1 0133 02			
Feux stop	WBC	CH 1 0133 02			
Clignoteurs	av	1 (E)	2a (E)	ar	WBC CH 1 0133 02
Catadioptres	av	1 (E)	1 (E)	ar	I (E)
Feux de gabarit	av	A (E)			
Feux complément.					
Eclairage plaque		1/ combiné			
Essuie-glace		2/ balais avec/330s lève-glace			
Avertisseurs		BOSCH 0 320 146 001			
		ou d'autres modèles homologués			

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette		
Marque et type	BERNA D 330 P 6x2		
Homologation N°	CH	3092 44	
Carrosserie			
Places	total	2-6	avant 2-6
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	sel. carrosserie	CV-impôt	60,61
Poids total	19000	Cylindrée	11940

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Nombre d'essieux : véhicule à 3 essieux, l'essieu arrière étant relevable; entraînement sur l'essieu médian avec blocage du différentiel; l'essieu arrière, dirigé ou non, s'abaisse automatiquement lorsque l'essieu médian est chargé de 9,2 t; décharge de l'essieu arrière commandée par poussoir (assistance de démarrage).
- **) Transmission : boîte mécanique à crabots à 5 vitesses ou boîte mécanique synchronisée à 5 vitesses avec ou sans groupe primaire; boîte à 5 ou 6 vitesses avec convertisseur de couple; boîte FULLER, 2x4+1 ou 3x4+1 vitesses ou boîte automatique ALLISON.
- ***) Frein à ressorts : pression par réservoir séparé; libération de secours par circuit AR; dispositif de secours: bouton-poussoir dans la cabine (plombage non exigé); libération mécanique par vis dans les cylindres de freins.
- +) Empattements : 3250 mm 3700 mm 4100 mm 4500 mm 5000 mm.
- | Variantes de pneus | charge AV + AR | M | voies | M | | |
|---------------------------|----------------|--------------|--------------|------|--------------|----|
| | | | | AV | M | AR |
| 10.00 - 20 MP | 6500 | 10800 (7,50) | 2006 | 1699 | 1851 mm | |
| 11.00 R 20 16 PR | 6500 | 11500 (8,00) | 1995 ou 1976 | 1710 | 1840 mm | |
| 11 R - 22,5 | 6000 | 10800 (8,00) | 1995 | 1976 | 1710 1840 mm | |
| 12 R - 22,5 | 6500 | 11500 (8,00) | 1995 | 1976 | 1710 1840 mm | |
| que pour largeur 2500 mm: | | | | | | |
| 12.00 - 20 M1 | 7500 | 13000 (7,75) | 2096 | 1807 | 1840 mm | |
| 12.00 R 20 16 PR | 6600 | 11800 (7,75) | 2096 | 1807 | 1840 mm | |

§) Les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation. Les freins, le démarrage et les cales testés avec 22 t.

A noter dans le permis de circulation: (122) - Autorisé seulement sur les routes

testées avec 22 t.

Lieu et date de l'homologation

Arbon, 01.02.77

ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50. Le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Homologation fédérale des types de véhicules

Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

B E R N A

D 330 F 6 x 2

CH 3092 44

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I.

Complément du 28.11.78 à Berne - St

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : valable pour les types de transmission suivants:

ZF 4S - 120 GP + WSK

ZF 5S - 110 GP avec ou sans GV

ZF S6 - 90 + WSK

ZF K ou S - 130 B ou 130 S

FULLER RTO 9513

ALLISON HT 750 CRD

ALLISON HT 750 DRD ou CLBT 750

avec les essieux propulseurs 3,75 - 7,61 : 1

à proximité de l'échappement: 95,0 dB/A à 2450 min⁻¹

Nouvel emplacement du No du châssis: à gauche, à l'avant, en haut sur le longeron,
derrière le pare-chocs

Nouvelle charge sur l'essieu avant : 8500 kg

Remplace la fiche complémentaire du 16.08.78
essieux propulseurs

Complément du 06.08.79 à Berne - Gau/Ad

Châssis : livrable sur demande également avec un essieu remorqué non relevable (dirigé ou non dirigé).

Variante de l'empattement : 3950 mm, 4400 mm, 4800 mm, 5200 mm, 5700 mm.

Porte à faux AR : calcul du porte à faux arrière admis selon la LC du DFJP du 16.01.75, annexe 1.